(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 28ης Οκτωβρίου 1996

εγκριθείσα από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για τη θέσπιση προγράμματος ενθάρρυνσης και ανταλλαγών απευθυνόμενο στα συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα (Grotius)

(96/636/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο Κ.8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι τα κράτη μέλη θεωρούν την ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας ως θέμα κοινού ενδιαφέροντος·

ότι η θέσπιση ενός πλαισίου για τις ενέργειες κατάρτισης, πληροφόρησης, μελετών και ανταλλαγών προς όφελος των συναφών προς τη δικαιοσύνη επαγγελμάτων μπορεί να βελτιώσει την αμοιβαία κατανόηση των δικαστικών και νομικών συστημάτων των κρατών μελών, να καταστήσει σαφείς τις μεταξύ τους διαφορές και κατ' αυτόν τον τρόπο να μειώσει τα εμπόδια που προκύπτουν στη δικαστική συνεργασία κρατών μελών·

ότι, λόγω των αναμενόμενων οικονομιών και των σωρευτικών αποτελεσμάτων των προβλεπομένων δράσεων, αυτοί οι στόχοι μπορούν να υλοποιηθούν αποτελεσματικότερα στο επίπεδο της Ένωσης απ' ό,τι σε κάθε κράτος μέλος χωριστά·

ότι η παρούσα κοινή δράση δεν επηρεάζει τις αρμοδιότητες της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης ούτε τα κοινοτικά μέτρα για την εφαρμογή της πολιτικής αυτής, και κυρίως του προγράμματος Leonardo da Vinci·

ότι η παρούσα δράση δεν επηρεάζει τους κανόνες διαδικασίας της δικαστικής συνεργασίας,

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Καταρτίζεται για την περίοδο 1996-2000 ένα πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών απευθυνόμενο στα συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα, επονομαζόμενο «Grotius», με σκοπό να τονώσει την αμοιβαία γνώση των νομικών και δικαστικών συστημάτων και να διευκολύνει τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, νοούνται ως συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα: δικαστές (συμπεριλαμβανομένων των ανακριτών), εισαγγελείς, δικηγόροι, δικολάβοι, ακαδημαϊκό και επιστημονικό προσωπικό, υπάλληλοι υπουργείων, βοηθητικοί δικαστικοί υπάλληλοι, υπάλληλοι της ποινικής αστυνομίας, δικαστικοί επιμελητές, διερμηνείς δικαστηρίων και άλλα συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα.

3. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τις ακόλουθες κατηγορίες ενεργειών:

— κατάρτιση,

— προγράμματα ανταλλαγών και πρακτικών ασκήσεων,

— συναντήσεις,

— μελέτες και έρευνες,

— κυκλοφορία πληροφοριών.

Άρθρο 2

Το ποσόν της δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος την περίοδο 1996-2000 ανέρχεται σε 8,8 εκατομμύρια Ecu. Οι ετήσιες πιστώσεις καθορίζονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός του ισχύοντος κοινοτικού δημοσιονομικού πλαισίου.

Άρθρο 3

Μπορούν να ληφθούν υπόψιν ως κατάρτιση τα σχέδια που επιδιώκουν:

— την ενθάρρυνση της γλωσσομαθείας, ιδιαίτερα της δυνατότητας χρησιμοποίησης μιας άλλης νομικής γλώσσας πέραν της μητρικής,

— τη γνώση των δικαστικών θεσμών και διαδικασιών των άλλων κρατών μελών, καθώς και της λειτουργίας τους,

— την ανταλλαγή εμπειρίας μεταξύ υπευθύνων κατάρτισης των συναφών προς τη δικαιοσύνη επαγγελμάτων και μεταξύ οργάνων βασικής και συνεχούς κατάρτισης,

— την προετοιμασία παιδαγωγικών προγραμμάτων για ενέργειες κατάρτισης, ανταλλαγών και πρακτικών ασκήσεων, διαλέξεων και σεμιναρίων που διοργανώνονται κατ' εφαρμογήν του προγράμματος.

Άρθρο 4

Μπορούν να ληφθούν υπόψη ως εκπαιδευτικά προγράμματα ανταλλαγών και πρακτικών ασκήσεων τα σχέδια που επιδιώκουν:

— τη διοργάνωση πρακτικών ασκήσεων περιορισμένης διάρκειας σε δικαστικά όργανα ή σε συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα στα άλλα κράτη μέλη πλην του κράτους προέλευσης, ή στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Πρωτοδικείο και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

— τη διοργάνωση επισκέψεων επί ειδικού θέματος σε δικαστικά όργανα ή σε συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα σε πολλά κράτη μέλη, ή στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Πρωτοδικείο και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Άρθρο 5

Μπορούν να ληφθούν υπόψη ως διοργάνωση συναντήσεων τα σχέδια που επιδιώκουν:

— τη διοργάνωση διμερών ή ευρωπαϊκών συσκέψεων σχετικά με νομικά θέματα γενικού ενδιαφέροντος,

— τη διεξαγωγή πολυθεματικών διαλέξεων σχετικά με νομικά θέματα επικαιρότητας ή νέα θέματα που αφορούν τη δικαστική συνεργασία,

— τη διοργάνωση σεμιναρίων κατά τη διάρκεια των οποίων πραγματοποιούνται εικονικές δίκες στις οποίες οι δικαστές διαφόρων κρατών μελών εκδικάζουν ταυτόσημες υποθέσεις («sentencing»).

Άρθρο 6

Μπορούν να ληφθούν υπόψη ως μελέτες και έρευνες τα σχέδια που επιδιώκουν:

— την προπαρασκευαστική ανάλυση θεμάτων που επιλέγονται για την κατάρτιση σχεδίων που εκτελούνται κατ' εφαρμογή του προγράμματος,

— την ανάλυση εκθέσεων σχετικά με πρακτικές ή συναντήσεις που διοργανώνονται κατ' εφαρμογή του προγράμματος,

— το συντονισμό ερευνών σχετικά με θέματα δικαστικής συνεργασίας.

Άρθρο 7

Μπορούν να ληφθούν υπόψη ως κυκλοφορία πληροφοριών τα σχέδια που επιδιώκουν:

— τη γραπτή ή ηλεκτρονική κυκλοφορία, στο πρωτότυπο ή σε μετάφραση, ενημερωτικών σημειώσεων σχετικά με τις νομοθετικές τροποποιήσεις ή τα σχέδια αναθεώρησης,

— τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις ενέργειες κατ' άρθρα 3, 4 και 5, των αποτελεσμάτων των συναντήσεων κατ' άρθρο 5 ή των πορισμάτων ερευνών που διεξάγονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 και σχετικά με την εφαρμογή τους,

— τη δημιουργία τραπεζών δεδομένων ή/και δικτύων τεκμηρίωσης που περιλαμβάνουν τον κατάλογο άρθρων, δημοσιεύσεων, μελετών ή ρυθμίσεων στους τομείς που αφορούν τη δικαστική συνεργασία.

Άρθρο 8

1. Τα σχέδια που υποβάλλονται για κοινοτική χρηματοδότηση οφείλουν να παρουσιάζουν ευρωπαϊκό ενδιαφέρον με συμμετοχή πλειόνων κρατών μελών.

2. Οι υπεύθυνοι των σχεδίων μπορούν να είναι εθνικά και μη κυβερνητικά όργανα, κυρίως ιδρύματα νομικών σπουδών και κατάρτισης δικαστών καθώς και ερευνητικά κέντρα.

3. Τα προς χρηματοδότηση σχέδια επιλέγονται με κριτήριο:

— τη συμφωνία των εξεταζομένων θεμάτων με τις εργασίες που έχουν ξεκινήσει ή προβλεφθεί στα προγράμματα δράσης του Συμβουλίου στους τομείς που υπάγονται στη δικαστική συνεργασία,

— τη συμβολή για την διαμόρφωση ή εφαρμογή μέσων του τίτλου VI της συνθήκης,

— την συμπληρωματικότητα μεταξύ των διαφόρων σχεδίων,

— την ποικιλία επαγγελμάτων προς τα οποία απευθύνονται,

— την ποιότητα του υπευθύνου οργάνου,

— το λειτουργικό και πρακτικό χαρακτήρα των ενεργειών,

— το βαθμό προετοιμασίας των συμμετεχόντων,

— τη δυνατότητα αξιοποίησης των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων στην πρόοδο της δικαστικής συνεργασίας.

4. Σε αυτά τα σχέδια μπορούν να συμμετέχουν συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα των υποψηφίων για προσχώρηση κρατών προκειμένου να προετοιμασθεί η προσχώρησή τους, ή και άλλων τρίτων χωρών εφόσον αυτό κρίνεται χρήσιμο για τους σκοπούς των προγραμμάτων.

Άρθρο 9

Οι αποφάσεις χρηματοδότησης καθώς και οι οικείες συμβασεις προβλέπουν κυρίως παρακολούθηση και δημοσιονομικό έλεγχο της Επιτροπής και λογιστικούς ελέγχους του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Άρθρο 10

1. Επιλέγονται όλα τα είδη δαπανών που απορρέουν απευθείας από την εφαρμογή της δράσης, κατά τη διάρκεια ορισμένης συμβατικώς καθορισμένης περιόδου.

2. Το ποσοστό χρηματοδοτικής ενίσχυσης εκ του κοινοτικού προϋπολογισμού δεν μπορεί να υπερβαίνει το 80 % του κόστους της δράσης.

3. Τα έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας, τα έξοδα μηχανοργάνωσης, οι δαπάνες πάγιου ή αναλώσιμου υλικού λαμβάνονται υπόψη μόνον στο μέτρο που αντιπροσωπεύουν απαραίτητη υποστήριξη για την υλοποίηση της δράσης και μπορούν να χρηματοδοτούνται μόνον μέχρι ενός ανώτατου ποσού 50 % της επιδότησης ή 80 % στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο ίδιος ο χαρακτήρας της δράσης το καθιστά απαραίτητο.

4. Οι δαπάνες στέγασης και δημοσίου εξοπλισμού, καθώς και η μισθοδοσία των υπαλλήλων του κράτους και των δημοσίων οργανισμών μπορούν να λαμβάνονται υπόψη μόνο στο μέτρο που αντιστοιχούν σε έργα και καθήκοντα που δεν συνδέονται με τον προορισμό ή το λειτούργημά τους στο κράτος μέλος αλλά ειδικά με την εφαρμογή της κοινής δράσης.

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση των ενεργειών που προβλέπονται από την παρούσα κοινή δράση και εγκρίνει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της, κυρίως βάσει των κριτηρίων επιλεξιμότητας των δαπανών.

2. Επεξεργάζεται κάθε έτος με τη βοήθεια εμπειρογνωμόνων προερχομένων από τους σχετικούς επαγγελματικούς κύκλους ένα σχέδιο ετησίου προγράμματος εφαρμογής της παρούσας κοινής δράσης όσον αφορά τις θεματικές προτεραιότητες και την κατανομή των διαθέσιμων πιστώσεων μεταξύ των τομέων δράσης.

3. Προβαίνει κάθε έτος σε αξιολόγηση των ενεργειών εφαρμογής του προγράμματος στο προηγούμενο έτος.

Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή απαρτιζόμενη από έναν αντιπρόσωπο ανά κράτος μέλος και προεδρευόμενη από έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή το σχέδιο ετησίου προγράμματος και την πρόταση κατανομής των κονδυλίων ανά τομέα, καθώς και τις προτάσεις όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής και αξιολόγησης των ενεργειών. Η γνώμη εκδίδεται ομόφωνα από την επιτροπή εντός προθεσμίας δύο μηνών. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να μειωθεί από τον Πρόεδρο για λόγους επείγουσας ανάγκης. Ο Πρόεδρος δεν ψηφίζει.

Εν απουσία ευνοϊκής γνώμης εντός των προθεσμιών, η Επιτροπή είτε αποσύρει την πρότασή της είτε υποβάλλει πρόταση στο Συμβούλιο, το οποίο αποφαίνεται ομοφώνως εντός των δύο μηνών.

Άρθρο 13

1. Από το δεύτερο οικονομικό έτος, τα σχέδια για τα οποία ζητείται χρηματοδότηση υποβάλλονται προς εξέταση στην Επιτροπή πριν απο τις 31 Μαρτίου του οικονομικού έτους στο οποίο πρέπει να καταλογισθούν.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα σχέδια που της υποβάλλονται με τη βοήθεια των εμπειρογνωμόνων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

3. Όσον αφορά τις χρηματοδοτήσεις που δεν υπερβαίνουν τα 50 000 Ecu, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλει σχέδιο στην αναφερόμενη στο άρθρο 12 παράγραφος 1 επιτροπή. Η επιτροπή, αποφασίζοντας με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο Κ.4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης, διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με το συγκεκριμένο σχέδιο, εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να ορίσει ο Πρόεδρος σε συνάρτηση με το επείγον του θέματος. Ο Πρόεδρος δεν ψηφίζει.

Η γνώμη εγγράφεται στα πρακτικά· εξάλλου, κάθε κράτος μέλος δικαιούται να ζητήσει να συμπεριληφθεί η θέση του σε αυτά τα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει σε μέγιστο βαθμό υπόψη τη διατυπωθείσα από την επιτροπή γνώμη. Ενημερώνει την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη αυτή τη γνώμη.

4. Όσον αφορά τις χρηματοδοτήσεις που υπερβαίνουν τα 50 000 Ecu, η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή του άρθρου 12.1 τον κατάλογο των σχεδίων που της υπεβλήθησαν στα πλαίσια του ετησίου προγράμματος. Η Επιτροπή αναφέρει τα σχέδια που επέλεξε και αιτιολογεί την επιλογή της. Η επιτροπή γνωμοδοτεί εντός διμήνου επί των διαφόρων σχεδίων με την πλειοψηφία του άρθρου Κ.4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης. Ο Πρόεδρος δεν ψηφίζει. Ελλείψει εμπρόθεσμης γνώμης, η Επιτροπή είτε αποσύρει το σχέδιο είτε το υποβάλλει, συνοδευόμενο από την ενδεχόμενη γνώμη της επιτροπής, στο Συμβούλιο το οποίο και αποφαίνεται εντός διμήνου με την πλειοψηφία του άρθρου Κ.4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο τη συνθήκης.

Άρθρο 14

1. Τις ενέργειες που προβλέπονται από το πρόγραμμα και χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαχειρίζεται η Επιτροπή σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων([1]).

2. Κατά την υποβολή των προτάσεων χρηματοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 13, καθώς και των αξιολογήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 11, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις αρχές της καλής δημοσιονομικής διαχείρισης, και κυρίως οικονομίας και σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας που αναφέρονται στο άρθρο 2 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Άρθρο 15

Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος. Η πρώτη έκθεση θα διαβιβασθεί κατά τη λήξη του οικονομικού έτους 1996.

Άρθρο 16

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έγκρισής της.

Εφαρμόζεται για περίοδο πέντε ετών, μετά τη λήξη της οποίας μπορεί ενδεχομένως να παραταθεί.

Δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 28 Οκτωβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. SPRING

([1]) ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2335/95 (ΕΕ αριθ. L 240 της 7. 10. 1995, σ. 12).